

MENSAJE CELEBRATORIO DEL PRESIDENTE DE CHIPRE SOBRE LA INCORPORACIÓN DE LA REPÚBLICA A LA UNIÓN EUROPEA

En un mensaje que se transmitió inmediatamente después de la medianoche del 30 de abril, al comenzar el día 1° de mayo, en el marco de las celebraciones por la incorporación de Chipre a la Unión Europea, el Presidente de la República, señor Papadópulos, declaró que —~~sta~~ hora señala un hito cumbre en la historia de Chipre, el segundo hito cumbre, después de la proclamación de la República Chipriota, hace 44 años”. Esta hora — agregó — significa el feliz término de un largo esfuerzo y el esperanzador comienzo de un nuevo curso y de una nueva época para Chipre. —Desde este momento, la República de Chipre pertenece también formalmente a la Unión Europea. Llega a ser miembro pleno, orgánico e inseparable de la gran familia europea”.

—Hacem minuto, éramos ciudadanos chipriotas. Desde ahora y para siempre, somos también oficialmente ciudadanos europeos, sin que perdamos nuestra identidad nacional” — expresó el señor Papadópulos. Agregó: —Justificadamente, el pueblo celebra este gran acontecimiento histórico de la incorporación. Y ve que se hace justicia a sus sacrificios y que se materializan sus visiones. Porque ve cumplirse sus objetivos y realizarse su sueño”.

—Oscurece la gran alegría por nuestra incorporación a la Unión Europea nuestra tristeza porque no pudimos celebrar este momento histórico en común con nuestros compatriotas turcochipriotas. Tienen derecho igualmente los turcochipriotas a estos bienes y a esta alegría, como legítimos ciudadanos de la República Chipriota. Los esperamos. Su puesto está junto a nosotros. Para que caminemos juntos el nuevo curso que se inaugura hoy, por el bien de todos nosotros, por el bien de nuestra patria común, de una patria reunificada”.

El señor Papadópulos subrayó que —poda reunificación de nuestro pueblo y nuestro país, por una solución funcional y viable, continuaremos luchando. El rechazo específicamente de este plan no es el fin de los esfuerzos y de la lucha. El fin vendrá sólo con la solución. Con la correcta solución.

Chipre en la Cruz

Para que asegure y garantice la paz estable, el bienestar general y el mejor porvenir europeo para todos los ciudadanos de Chipre”.

El Presidente agrega en su mensaje: —Nuestra incorporación a la Unión Europea no trae consigo sólo derechos. Acarrea obligaciones y obligaciones. Reivindicamos y tendremos los derechos que nos pertenezcan. Pero también cumpliremos las obligaciones y las responsabilidades que nos correspondan. Objetivo y ambición nuestros serán no demostrarnos como un miembro molesto de la Unión Europea, sino distinguirnos como un socio constructivo y creador”.

—Esta hora histórica, quiero agradecer en primer lugar a Grecia, a los gobiernos y al mundo político de Grecia, a los países de Europa y a la Unión Europea, por sus aportes a la incorporación de Chipre”.

—Quiero además subrayar y destacar el aporte de mis antecesores, del Parlamento, de la administración pública y en general de nuestros hombres, epónimos y anónimos, que trabajaron duramente, sabia y consecuentemente para hacer de la visión de la incorporación una realidad de hoy”.

—Por, antes que nada y por sobre todo, el elogio y el honor pertenecen a nuestro pueblo. A nuestro pueblo diligente y creador, que, en medio del inmenso dolor de la ocupación de su tierra, tuvo el coraje, la fuerza y la resistencia anímica para esforzarse y sufrir sacrificios a fin de hacer realidad el sueño de la incorporación. Y ahora que el sueño de la incorporación se ha realizado, nuevos horizontes y nuevas perspectivas se abren para nuestros pueblos y nuestro país. La ampliación de la Unión Europea significa también la ampliación del rol y de las potencialidades de la Europa unida. De este —viejo” continente que ahora se renueva, a través de la unión de sus miembros y de la reunión de sus fuerzas. De este continente que no envejece, que no es sólo un concepto geográfico, sino también una resultante de principios panhumanos y de valores culturales”.

—Por la Unión Europea ampliada, para la Europa unida, el día de hoy es un histórico punto de partida de un curso histórico. El histórico salto desde el inquieto ayer al optimista mañana. Desde el sueño del pasado a la realidad del presente y a la esperanza del porvenir”.

—Veinticinco países europeos se alinean desde hoy en igualdad de derechos en el punto de partida de este nuevo curso. Entre ellos y junto con ellos, Chipre. Listo para acoger y enfrentar los nuevos retos. Listo para avanzar a un mejor porvenir. Tiene derecho y merece un futuro mejor y lo tendrá”.

El adiós a Kostas Mondis

El 11 de marzo de 2004, poco después de cumplir 90 años, llegó a su fin la vida de uno de los más grandes poetas de Chipre: Kostas Mondis. Había nacido el 18 de febrero de 1914 en Famagusta y la muerte lo sorprendió sin haber podido regresar a su ciudad natal, ocupada por el invasor turco desde 1974. Su obra poética, muy vasta, refleja todos los aspectos de la vida chipriota, sus dolores y sus alegrías. Desarrolló en su vida una intensa labor cultural y educativa, superando muy duras circunstancias personales, como la pérdida de muchos de sus seres queridos, y, en los últimos treinta años, la pérdida de su ciudad natal y la falta de solución al drama de los expulsados de sus hogares y tierras por el ejército invasor.

Después de la independencia de la Isla, trabajó como Director de Turismo, contribuyendo a los primeros exitosos comienzos del turismo chipriota, que hoy es una muy importante realidad.

Cultivó todos los géneros literarios: poesía, narrativa, dramaturgia, libros para niños. Fue cofundador de —Λύκόν”, el primer teatro profesional de Chipre, ya en 1942. Algunos de sus poemas, musicalizados por Achileas Lymbourides constituyeron un gran éxito y se siguen cantando hasta hoy. Tradujo obras del teatro clásico al griego moderno. Es de destacar que utilizó el dialecto chipriota, de bella tradición literaria, junto a la lengua dimotikí común, para cantar a su Isla y su pueblo: —Funto a esta pequeña isla hacerse inmensa y trato de abarcarla amorosamente con mis versos. Para mí, esta isla cubre el mundo entero”. En su poesía y en su prosa se refleja el hecho de que vivió la vida de los mineros, de los trabajadores, la lucha anticolonialista y contra la ocupación turca desatada en 1974.

Kostas Mondis seguirá viviendo a través de su poesía en el amor y recordo del pueblo chipriota.